

**Adobe Systems Incorporated**  
**Contrato Electrónico de Licencia de Usuario Final**  
**Adobe® Acrobat® Reader 3.0**

**Versión Española**

**Si usted está aceptando este Contrato en cualquier otro país, siga hasta donde se especifica la Licencia del Contrato que empieza después de la Cláusula 6.**

**AVISO PARA EL USUARIO:**

ÉSTE ES UN CONTRATO ENTRE USTED Y ADOBE SYSTEMS INCORPORATED ("ADOBE"), COMPAÑÍA CON SEDE EN CALIFORNIA, E.E.U.U. INSTALANDO EL "SOFTWARE" (COMO DEFINIDO EN ESTE CONTRATO) USTED ACEPTA TODOS LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE CONTRATO. Este contrato de licencia de usuario final de Adobe Systems Incorporated ("Adobe") acompaña al producto de software Adobe® Acrobat® Reader y sus correspondientes textos explicativos ("Software"). El término "Software" también incluye cualesquiera versiones superiores, modificadas y actualizaciones del Software cedido a Ud. por Adobe. Se ruega lea atentamente el presente contrato. Al final, se le pedirá que acepte este Contrato y continúe la instalación o, si no desea aceptar este Contrato, que rechace este Contrato, en cuyo caso Ud. no podrá utilizar el Software. Si Ud. no comprende este contrato o si Ud. cree que no se refiere a Ud., se ruega póngase en contacto con el Customer Support Department (Departamento de Ayuda al Cliente) de Adobe.

El presente es un contrato de licencia y no un contrato de venta. Adobe sigue siendo el propietario de esta copia de Software y de cualquier otra copia que el usuario pueda realizar en conformidad con este Contrato.

A su aceptación de este Contrato, Adobe le concede una licencia "de uso" no exclusiva del Software y de la Documentación, a condición de que Ud. esté de acuerdo con lo siguiente:

**1. Uso del Software.** Ud. puede:

- instalar el Software en un disco duro u otro dispositivo de almacenamiento; instalar y utilizar el Software su un servidor de ficheros para una red para (i) instalación permanente en discos duros u otros dispositivos de almacenamiento o (ii) utilizar el Software en dicha red; hacer copias de seguridad del Software;
- Usted puede hacer y distribuir un número ilimitado de copias del Software, incluyendo copias para distribución comercial, con la condición de que cada copia que Ud. haga y distribuya contenga este Contrato, el instalador Acrobat Reader, y que los mismos avisos de propiedad intelectual que corresponden a este Software aparezcan en el Software instalado o utilizado en cualquier ordenador. Si Ud. recupera el Software desde Internet o cualquier fuente similar en línea, Ud. debe incluir el aviso de derechos de propiedad sobre el Software de Adobe en cualquier distribución en línea y en cualquier medio por el que Ud. distribuya y que incluya este Software.

**2. Derechos de propiedad intelectual y derechos de marca comercial registrada.** El Software es propiedad intelectual de Adobe y sus proveedores y está protegido por las Leyes de Propiedad Intelectual de Estados Unidos, por disposiciones de tratados internacionales y por las leyes aplicables del país donde se utilice. La estructura, organización y codificación del Software constituyen valiosos secretos comerciales e industriales e información confidencial de Adobe y sus proveedores. Todas las copias que está autorizado a hacer de conformidad con este Contrato deberán contener las mismas advertencias sobre derecho de propiedad y demás que aparezcan en el Software. Usted acepta no modificar, adaptar o traducir el Software. También acuerda no invertir, descodificar, desmontar o tratar de descubrir por cualquier otro medio la codificación original del Software. Usted puede utilizar las marcas registradas sólo en la medida en que sea necesario para cumplir la Cláusula 1 de este Contrato y para identificar la información impresa producida por el Software, de acuerdo con las prácticas aceptadas sobre marcas comerciales, incluyendo el nombre del propietario de la marca comercial registrada. Dicha utilización de cualquier marca no implica la concesión de ningún derecho de propiedad sobre dicha marca. Con excepción de lo mencionado anteriormente, el presente Contrato no le concede ningún derecho de propiedad intelectual sobre el Software.

En la medida en que la ley local le permita descompilar el Software para obtener la información necesaria para compatibilizar este Software con otros softwares, deberá solicitar previamente a Adobe la información necesaria. Adobe tiene derecho a imponer condiciones razonables, tales como una cuota razonable por prestar ese servicio. Las solicitudes de información se pueden dirigir al Customer Support Department (Departamento de Ayuda al Cliente), Adobe Systems Europe Limited, Adobe House, Mid New Cultins, Edinburgh, Scotland EH11 4DU, Reino Unido, telefax +44-(0)131-453-4422.

**3. Restricciones.** El Software es licenciado y distribuido por Adobe para visionar, distribuir y compartir archivos PDF. Cualquier conexión o mejora que le permita guardar modificaciones de un archivo PDF está autorizada sólo para su uso con el programa Acrobat Exchange™, y no puede ser utilizada con el Software.

Usted puede adaptar el instalador para el Software modificando los archivos de control, que son externos al instalador, para instalar archivos adicionales tales como el contenido del PDF, conexiones y archivos de ayuda. Usted no puede alterar ni modificar de forma alguna el programa instalador en si mismo (excepto en lo que está expresamente permitido por la Directiva Europea sobre la Protección Legal de Programas de Ordenador de 14 de Mayo de 1991) ni crear un instalador nuevo para el Software.

**4. Garantía Limitada.** ADOBE LE PROPORCIONA EL SOFTWARE EN BASE "TAL COMO ESTÁ" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO. ADOBE Y SUS PROVEEDORES NO GARANTIZAN NI PUEDEN GARANTIZAR EL FUNCIONAMIENTO O LOS RESULTADOS QUE PUEDA OBTENER AL UTILIZAR EL SOFTWARE O LA DOCUMENTACIÓN. ADOBE Y SUS PROVEEDORES NO CONCEDEN NINGUNA GARANTIA NI CONDICIONES, EXPRESAS NI IMPLÍCITAS, CON RELACIÓN A LA NO VIOLACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS, COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFATORIA O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO ADOBE O SUS PROVEEDORES SERÁN RESPONSABLES POR DAÑOS DIRECTOS O INDIRECTOS CONSIGUIENTES, INCIDENTALES O ESPECIALES, INCLUYENDO CUALQUIER PÉRDIDA DE BENEFICIOS O AHORROS, INCLUSO EN EL CASO DE QUE SE HAYA NOTIFICADO A UN REPRESENTANTE DE ADOBE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRAN TALES DAÑOS, O POR CUALQUIER RECLAMACIÓN POR PARTE DE TERCEROS.

El contenido del presente Contrato no podrá perjudicar en nada a los derechos reglamentarios de ninguna de las partes en su calidad de consumidores.

Algunos Estados o Jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños consiguientes, incidentales o especiales, o la exclusión de garantías implícitas o limitaciones durante el período de vigencia de la garantía implícita, de modo que las limitaciones citadas pueden no resultar aplicables a Ud. En la medida en que se permitan, las garantías implícitas se limitarán a noventa (90) días. Esta garantía le concede derechos legales específicos. Puede tener otros derechos que variarán según el Estado o Jurisdicción.

**5. Leyes aplicables y disposiciones generales.** El presente contrato se regirá por las leyes vigentes en España (con exclusión de la aplicación de las disposiciones referentes a los conflictos de ley). El presente Contrato no se regirá por la Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos para la Venta Internacional de Mercancías, ni la Ley de Normalización Comercial sobre la Venta Internacional de Mercancías, ni cualquier ley, norma o reglamento de ninguna jurisdicción basada en la citada convención o leyes de normalización, y por el presente se excluye expresamente la aplicación de las citadas convención y leyes de normalización, junto con la aplicación de cualquier ley, norma o reglamento de cualquier jurisdicción basada en las mismas. Si tiene dudas relativas al presente contrato o si desea solicitar cualquier información de Adobe, rogamos utilice la dirección incluida en este producto para contactar con la filial local de Adobe en su país o escriba al Departamento de Ayuda al Cliente, Adobe Systems Europe Limited. Si alguna parte de este Contrato se considera inválida o inexigible, ello no afectará a la validez de la totalidad del Contrato, que seguirá siendo válido y exigible de conformidad con sus términos. Ud. está conforme con que el Software no se transportará, trasladará o exportará a otro país ni se utilizará de ninguna forma prohibida por la Ley de Comercio Exterior de los Estados Unidos ni por otras leyes, limitaciones o reglamentos sobre exportación. El presente Contrato se resolverá automáticamente en caso de que Ud. no cumpla con las condiciones del mismo. El presente Contrato sólo podrá modificarse mediante escrito firmado por un ejecutivo autorizado de Adobe.

Este es el contrato entero entre Ud. y Adobe con respecto al Software y la Documentación y reemplaza toda representación, discusión, compromiso, licencia de usuario final, comunicación, o publicidad anteriores a este asunto.

#### **6. Aviso para los Usuarios del Gobierno de los Estados Unidos.**

Si este producto se adquiere bajo los términos de un: Contrato GSA -su utilización, reproducción o revelación estará sujeta a las restricciones establecidas en el contrato ADP anexo aplicable; Contrato DoD - su utilización, reproducción o revelación por parte del Gobierno está sujeta a las restricciones establecidas en el subpárrafo (c) (1) (ii) de 252.227-7013; Contrato civilian agency - su utilización, reproducción o revelación está sujeta a 52.227-19 (a) a (d) y las restricciones establecidas en el contrato de usuario adjunto. Quedan reservados los derechos de las obras no publicadas bajo las leyes de derecho de propiedad de los Estados Unidos. Adobe Systems Incorporated, 345 Park Avenue, San Jose, CA 95110-2704, U.S.A.

Adobe, Acrobat y Acrobat Exchange son marcas de Adobe Systems Incorporated.

**Si usted está aceptando este Contrato en cualquier país, que no sea España, el siguiente Contrato Electrónico de Licencia de Usuario Final debe ser aplicado.**

#### **NOTICE TO USER:**

THIS IS A CONTRACT BETWEEN YOU AND ADOBE SYSTEMS INCORPORATED ("ADOBE"), A CALIFORNIA, U.S.A. CORPORATION. BY INSTALLING THE "SOFTWARE" (AS DEFINED BELOW), YOU ACCEPT ALL THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. This Adobe Systems Incorporated ("Adobe") End User Licence Agreement accompanies the Adobe® Acrobat® Reader product and related explanatory materials ("Software"). The term "Software" shall also include any upgrades, modified versions or updates of the Software licensed to you by Adobe. Please read this Agreement carefully. At the end, you will be asked to accept this Agreement and continue to install or, if you do not wish to accept this Agreement, to decline this Agreement, in which case you will not be able to use the Software. If you cannot understand this licence or do not think this licence applies to you then please contact the Adobe Customer Support Department.

This is a licence agreement and not an agreement for sale. Adobe continues to own the copy of the Software and the physical media contained in this package and any other copy that you are authorised to make pursuant to this Agreement.

Upon your acceptance of this Agreement, Adobe grants to you a non-exclusive licence to use the Software, provided that you agree to the following:

#### **A. Use of the Software.**

- You may install the Software on a hard disk or other storage device; install and use the Software on a file server for use on a network for the purposes of (i) permanent installation onto hard disks or other storage devices or (ii) use of the Software over such network; and make backup copies of the Software.
- You may make and distribute unlimited copies of the Software, including copies for commercial distribution, as long as each copy that you make and distribute contains this Agreement, the Acrobat Reader installer, and the same copyright and other proprietary notices pertaining to this Software that appear in the Software. If you download the Software from the Internet or similar on-line source, you must include the Adobe copyright notice for the Software with any on-line distribution and on any media you distribute that includes the Software.

**B. Copyright and Trademark Rights.** The Software is the intellectual property of Adobe and its suppliers and is protected by United States copyright law, international treaty provisions, and applicable laws of the country in which it is being used. The structure, organisation and code of the Software are the valuable trade secrets and confidential information of Adobe and its suppliers. You may use the trademarks only insofar as required to comply with Clause A above and to identify printed output produced by the Software, in accordance with accepted trademark practice, including identification of trademark owner's name. Such use of any trademark does not give you any rights of ownership in that trademark. Except as stated above, this Agreement does not grant you any intellectual property rights in the Software.

**C. Restrictions.** The Software is licensed and distributed by Adobe for viewing, distributing and sharing PDF files. Any plug-in or enhancement that permits you to save modifications to a PDF file is authorised only for use with Acrobat Exchange™ program and may not be used with the Software. You may customise the installer for the Software, by modifying the control files which are external to the installer, to install additional files such as PDF content, plug-ins and help files. You may not alter or modify in any way the installer program itself, except as may be expressly permitted under the European Directive on the Legal Protection of Computer Programs (14 May 1991) or create a new installer for the Software.

**D. No Warranty.** The Software is being delivered to you AS IS and Adobe makes no warranty as to its use of performance. ADOBE AND ITS SUPPLIERS DO NOT AND CANNOT WARRANT THE PERFORMANCE OR RESULTS YOU MAY OBTAIN BY USING THE SOFTWARE OR DOCUMENTATION. ADOBE AND ITS SUPPLIERS MAKE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, AS TO NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS, MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL ADOBE OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE TO YOU FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING ANY LOST PROFITS OR LOST SAVINGS, EVEN IF AN ADOBE REPRESENTATIVE HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, OR FOR ANY CLAIM BY ANY THIRD PARTY.

Some states or jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental, consequential or special damages, or the exclusion of implied warranties or limitations on how long an implied warranty may last, so the above limitations may not apply to you.

**E. Governing Law and General Provisions.** This Agreement will be governed by the laws in force in the State of California excluding the application of its conflicts of law rules. This Agreement will not be governed by the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is expressly excluded. If any part of this Agreement is found void and unenforceable, it will not affect the validity of the balance of the Agreement, which shall remain valid and enforceable according to its terms. You agree that the Software will not be shipped, transferred or exported into any country or used in any manner prohibited by the United States Export Administration Act or any other export laws, restrictions or regulations. This Agreement shall automatically terminate upon failure by you to comply with its terms. This Agreement may only be modified in writing signed by an authorised officer of Adobe.

This is the entire agreement between Adobe and you relating to the Software and the Documentation and it supersedes any prior representations, discussions, undertakings, end user licence agreements, communications or advertising relating to the Software and the Documentation. This shall not prejudice the statutory rights of any party dealing as a consumer.

For your future reference a copy of this End User Licence agreement will be accessible after you install the Software. If you have any questions regarding this agreement or if you wish to request any information from Adobe, please use the address information enclosed in this product to contact the local Adobe subsidiary serving your country or write to Customer Support Department, Adobe Systems Europe Limited, Adobe House, Mid New Cultins, Edinburgh, Scotland EH11 4DU, United Kingdom, telefax +44-(0)131-453-4422.

**F. Notice to United States Government End Users**

If this product is acquired under the terms of a: GSA contract- Use, reproduction or disclosure is subject to the restrictions set forth in the applicable ADP Schedule contract; DoD contract- Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in subparagraph (c) (1) (ii) of 252.227-7013; Civilian agency contract- Use, reproduction, or disclosure is subject to 52.227-19 (a) through (d) and restrictions set forth in the accompanying end user agreement. Unpublished-rights reserved under the copyright laws of the United States. Adobe Systems Incorporated, 345 Park Avenue, San Jose, CA 95110-2704, U.S.A.

PLEASE INDICATE YOUR ACCEPTANCE OR DECLINE OF THE FOREGOING AGREEMENT BY CLICKING ON THE APPROPRIATE BUTTON BELOW.

Adobe, Acrobat and Acrobat Exchange are trademarks of Adobe Systems Incorporated.